

## Bijlage 1



### Algemene Voorwaarden voor Opslag van Producten en ruwe aardolie

Versie oktober 2019

#### Voorwoord

Deze Algemene Voorwaarden voor Opslag, het bestek APETRA/2017/4 inzake de Raamovereenkomst voor het contracteren van opslagcapaciteit voor aardolie(producten) en het bestek van de specifieke aanbesteding waarvan een Individueel Opslagcontract het resultaat is, maken deel uit van en zijn van toepassing op elk Individueel Opslagcontract (verder "Individueel Opslagcontract"), aangegaan door APETRA en het Opslagbedrijf. Hierbij primeren eventuele bijzondere voorwaarden vermeld in het bestek van een specifieke aanbesteding en/of in het Individueel Opslagcontract op deze Algemene Voorwaarden voor Opslag van Producten en Ruwe aardolie.

#### Definities

1. **Product(en):** de aardolieproducten of de ruwe aardolie, zoals bedoeld in het Individueel Opslagcontract.
2. **Opslagbedrijf:** de rechtspersoon die het Depot beheert waar de APETRA Producten zijn opgeslagen.
3. **Depot:** alle materieel of technisch met elkaar verbonden installaties die door het Opslagbedrijf worden ingezet op één fysieke locatie voor de ontvangst, het opslaan en voor het afleveren van de Producten, inclusief maar niet beperkt tot de tankruimte en de bijbehorende pijplijnen, steigers, slangen, pompen, kleppen en andere uitrusting, met inbegrip van de uitrusting voor de afvoer van het water onderaan in de tank, controlekamer en administratief gebouw, loodsen en magazijnen, ongeacht of ze al dan niet overdekt zijn en die voor de aanlevering, de opslag en de aflevering worden aangewend en nodig of dienstig zijn voor het vervullen van de taken van het Depot zoals bepaald in de APETRA Algemene Voorwaarden voor Opslag en de engagementen aangegaan door het Opslagbedrijf in het Individueel Opslagcontract.
4. **Individueel Opslagcontract:** het contract aangaande de opslag zoals het is afgesloten door het Opslagbedrijf en APETRA en dat onderworpen is aan de onderhavige Algemene Voorwaarden voor Opslag van Producten en ruwe aardolie. Een Individueel Opslagcontract heeft betrekking op slechts één enkel Depot.
5. **Specificatie(s):** de eigenschappen van het Product, zoals bepaald door de Belgische, of bij gebrek daaraan, door de Europese regelgeving.
6. **Specificatiewijziging:** wijziging aan de Specificatie van de Producten, zoals ze van tijd tot tijd door de Belgische of Europese overheid wordt bekendgemaakt.
7. **Productvervanging:** bestaat in de vervanging van de opgeslagen Producten, hetzij om hun eigenschappen in overeenstemming te houden met de huidige Specificatie (verversing) hetzij om ze in overeenstemming te brengen met nieuwe Specificaties.

8. **Inspecteur:** onafhankelijke inspecteur behorende tot een onderneming die onafhankelijk is van de partijen en over een erkende expertise beschikt op het vlak van de opslag van ruwe aardolie en aardolieproducten en het inspecteren en analyseren van aardolieproducten.
9. **Afgevaardigde:** een door APETRA aangestelde persoon of onderneming.
10. **Seizoensgebonden wijziging:** verandering aan de Specificaties van de Producten, afhankelijk van het seizoen.
11. **Transportmiddelen:** schip, binnenschip, pijpleiding, tankwagon of tankwagens die gebruikt worden voor het aanleveren van Producten in en de aflevering ervan uit het Depot.
12. **De woorden “ontvangst”, “in ontvangst nemen”, “inontvangstneming”, “leveren”, “(aan)geleverd”, “levering”** hebben in dit document de betekenis van "binnenkomen van de Producten in het Depot".
13. **De woorden ‘afgeleverd’, “afleveren” en “aflevering”** hebben in dit document de betekenis van "het verlaten van het Product uit het Depot".
14. **ISPS :** International Ship and Port Facility Security Code: set van maatregelen bedoeld om de veiligheid van schepen en haveninstallaties te verhogen.
15. **Binnenschip:** betekent een vaartuig dat Producten vervoert en wordt gebruikt in havengebieden en beschutte waterwegen.
16. **Voorraadtransfer:** overdracht van eigendom van Product en risico binnen dezelfde tank.
17. **Tanktransfer:** overdracht van eigendom van Product en risico tussen twee tanks gelegen in eenzelfde Depot.
18. **Schip:** betekent elk zeeschip inclusief tankers, schepen en kustvaarders die Product vervoeren.
19. **Gecontracteerd volume:** de opslagcapaciteit (in M<sup>3</sup>) die ter beschikking gesteld wordt van APETRA in een Individueel Opslagcontract en die APETRA toelaat een identiek volume producten op te slaan.
20. **Bevoorradingscrisis:** een vermindering van de olievoorziening, zoals bedoeld in de artikelen 13, 14 en 17 van de Overeenkomst inzake een internationaal energieprogramma, of als dusdanig erkend door een unanieme beslissing van de Raad van Bestuur van het Internationaal Energie Agentschap of door de Europese Commissie op basis van de bevindingen van de Coördinatiegroep, of een situatie die een zodanige daling in de aanvoer van ruwe aardolie en/of aardolieproducten met zich meebrengt dat het aanbod niet meer in de normale behoeften kan voorzien en die bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad wordt erkend als zijnde een bevoorradingscrisis.
21. **Petroleumbalans:** de aardoliestatistieken zoals bepaald in het koninklijk besluit van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van de gegevens betreffende het opstellen van de petroleumbalans.

Elke verwijzing naar een wetgevende of regelgevende tekst in deze Algemene Voorwaarden wordt geacht een verwijzing te omvatten naar eender welke wetgevende of regelgevende tekst die deze kan aanvullen of vervangen, tenzij anders bepaald in de context van deze Algemene Voorwaarden of in de wetgevende of regelgevende tekst.

Tenzij anders bepaald, zullen alle verwijzingen naar een vast tijdstip van een dag naar de in Brussel geldende tijd verwijzen.

## Artikel 1 - Opslag Algemene regels

- 1.1 Het Opslagbedrijf zal zijn verplichtingen naleven met de zorg en bekwaamheid die van een professionele Depotuitbater verwacht kan worden. In het bijzonder zal het Opslagbedrijf:
- de Producten in ontvangst nemen, opslaan en afleveren in overeenstemming met de instructies van APETRA;
  - alle noodzakelijke administratieve taken vervullen in verband met de levering, opslag en aflevering van de Producten, zoals, maar niet beperkt tot, de aangifte bij de douane, betalingen van accijnzen en BTW voor rekening van APETRA.
  - voorzien in het onderhoud en de reparaties die nodig zijn om het Depot in een geschikte staat van bruikbaarheid te houden;
  - vrij water afvoeren en verwijderen;
  - relevante gegevens bijhouden ter staving van de in het Depot geleverde en uit het Depot afgeleverde hoeveelheid Producten.

Het Opslagbedrijf garandeert op ieder ogenblik over voldoende gekwalificeerd personeel te beschikken om zijn verplichtingen volgens het Individueel Opslagcontract na te komen.

- 1.2. Het Opslagbedrijf garandeert dat het Depot, zijn tankcapaciteit en de bijbehorende uitrusting in alle opzichten geschikt zijn voor de doeleinden van ontvangst, opslag (met inbegrip het afvoeren van water onderaan in de tank) en aflevering van de Producten. Hij garandeert de naleving van alle wettelijke bepalingen en officiële regels (inclusief brandpreventie en milieubescherming) gedurende de hele looptijd van het Individueel Opslagcontract en dat hij beschikt over alle milieu- en exploitatievergunningen vereist door de betrokken EU lidstaat voor het betrokken Depot.

Na afloop van een Individueel Opslagcontract of ter gelegenheid van tussentijdse reinigingen gelast door het Opslagbedrijf, zijn verwijdering en storting van residuen (“*sludge*”) alsook tankreiniging niet op kosten van APETRA. Het volume van verwijderd residu zal evenwel in rekening worden gebracht voor het berekenen van de mogelijke waardevergoeding van APETRA bedoeld in Artikel 6 van deze Algemene Voorwaarden.

- 1.3. De opslagcapaciteit die in het Individueel Opslagcontract bepaald is, staat op ieder ogenblik ter beschikking van APETRA, met inbegrip van de perioden waarin APETRA geen gebruik maakt van de opslagcapaciteit. APETRA en het Opslagbedrijf hebben het recht om het Individueel Opslagcontract betreffende door APETRA (tijdelijk) ongebruikte opslagcapaciteit mits onderling akkoord op te schorten of te beëindigen.
- 1.4. Het Depot moet het statuut van “in aanmerking komend” Depot<sup>1</sup> hebben en moet toegankelijk zijn voor elke door APETRA geselecteerde aardolieleverancier. In geval van een Bevoorradingscrisis zal het Depot toegankelijk zijn voor alle merken, rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften van het Depot.

---

<sup>1</sup> *In aanmerking komend Depot*: Een Depot dat voldoet aan de criteria van het KB van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA, zoals van tijd tot tijd gewijzigd. Op het moment van publicatie van deze Raamovereenkomst zijn deze criteria o.m.: een minimumcapaciteit hebben van 5.000 m<sup>3</sup> en in crisis toegankelijk zijn voor alle merken rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften van het depot. Het statuut van In Aanmerking Komend depot wordt, voor depots gelegen op Belgisch grondgebied, toegekend door de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie. Omdat buitenlandse depots moeten beantwoorden aan dezelfde criteria, checkt APETRA dezelfde criteria voor depots buiten België.

- 1.5. Behoudens in het geval zoals bepaald in 1.6 hieronder, moet het Product geleverd kunnen worden per Binnenschip en/of Schip en/of per pijplijn en afgeleverd kunnen worden per Schip en/of Binnenschip. Het Depot biedt aflevercapaciteiten die garanderen dat de totale hoeveelheden van APETRA's Producten kunnen worden afgeleverd binnen 30 dagen na instructie. Het Opslagbedrijf moet de afleveroperaties vanaf het Depot kunnen starten binnen 24 uur na instructie.
- 1.6. In geval het Depot niet over afleverfaciliteiten beschikt die de aflevering van APETRA Product toelaten per Binnenschip of Schip, is de opslagwijze verplicht gemeenschappelijk. APETRA zal slechts een beperkt volume Product, bepaald in het bestek van de specifieke aanbesteding, in een dergelijk Depot opslaan, behoudens indien het Opslagbedrijf voor elke aflevering die APETRA gedurende de looptijd van het Individueel Opslagcontract wenst te doen, naast aflevering via de faciliteiten van het Depot, de afleveringsmogelijkheid garandeert via Binnenschip en/of Schip van een gelijk volume en Product als datgene wat opgeslagen is in het Depot vanaf een andere, alternatieve terminal gelegen in het land van het Depot. Deze alternatieve" terminal beantwoordt aan alle criteria opgesomd in deze Algemene Voorwaarden. In geval van een aflevering door APETRA vanaf de alternatieve terminal zullen de kosten van het Depot voor aflevering via Binnenschip/Schip uit deze alternatieve terminal gelden. Het Opslagbedrijf vermeldt deze kosten voor aflevering via Binnenschip/Schip bij de "Opslagtarieven en bijkomende kosten" in de Bijlage bij het Individueel Opslagcontract.
- 1.7. In geval nieuwe wettelijke bepalingen of officiële regelgeving die op het moment van het afsluiten van het Individueel Opslagcontract niet gekend of voorzienbaar was, van kracht wordt in de loop van de uitvoering van het Individueel Opslagcontract en het naleven van die wetgeving of regelgeving een last op het Opslagbedrijf zou leggen die buiten proportie is, heeft het Opslagbedrijf het recht, op basis van de rechtvaardiging van het disproportionele karakter van deze last, om een dergelijk Individueel Opslagcontract dat beïnvloed wordt door deze nieuwe wettelijke bepalingen of officiële regelgeving te beëindigen mits een vooropzeg van 12 (twaalf) maanden die aanvangt op het einde van de maand waarop APETRA op de hoogte werd gesteld.  
Elke last opgelegd door nieuwe wettelijke bepalingen of officiële regelgeving aan APETRA in haar hoedanigheid van klant onder een Individueel Opslagcontract die op het moment van het afsluiten van het Individueel Opslagcontract niet gekend of voorzienbaar was zal, na bespreking met het Opslagbedrijf, gedragen worden door het Opslagbedrijf. Bij gebrek aan akkoord tussen de Partijen op dit vlak, heeft APETRA het recht om dergelijk Individueel Opslagcontract te beëindigen mits een vooropzeg van 12 (twaalf) maanden die aanvangt op het einde van de maand in de loop waarvan de nieuwe wettelijke bepalingen of officiële regelgeving bekend gemaakt werd.
- 1.8. Het Opslagbedrijf – beheerder van een terminal die toegankelijk is voor Zeeschepen - garandeert dat de veiligheidsvereisten geldig onder de ISPS Code toegepast worden en dat het Depot op afdoende wijze is gecertificeerd. Het Opslagbedrijf bezorgt een kopij van het ISPS certificaat van het betreffende Depot aan APETRA. Elke kost of liggeld die APETRA oploopt voor een schip dat Product aan APETRA levert en die het gevolg is van het feit dat het Depot niet voldoet aan de ISPS Code zal voor rekening van het Opslagbedrijf zijn.

- 1.9 De opslag van Producten kan individueel worden beheerd (afzonderlijke opslag) met (AO + PRA) of zonder (AO) Productvervanging inbegrepen in de diensten aangeboden door het Opslagbedrijf, of gezamenlijk (gemeenschappelijke opslag - GO), zoals opgegeven in het Individueel Opslagcontract. De opslagmethode die APETRA zoekt, zal worden bepaald in het bestek van de aanbesteding.
- 1.10. In geval van bovengrondse opslag van ruwe aardolie zullen de tanks die ter beschikking van APETRA worden gesteld, in tegenstelling tot de tweede zin van 1.12., een zodanig volume tankbodem bevatten dat het opslagvolume, aangeboden aan APETRA, volledig bruikbaar is voor APETRA om haar ruwe aardolie te leveren, op te slaan en zich terug te laten leveren, overeenkomstig artikel 6 hieronder. De kwaliteit van deze tankbodems moet compatibel zijn met ofwel ruwe aardolie uit de Noordzee met een laag zwavelgehalte met een API-graad hoger dan 37° ofwel ruwe aardolie met een zwavelgehalte lager dan 1.8 % (in gewicht) en een API-graad hoger dan 32°. Op het einde van het Individueel Opslagcontract blijven de tankbodems de verantwoordelijkheid van het Opslagbedrijf. APETRA zal nooit verantwoordelijk zijn, noch moeten betalen voor – desgevallend- het reinigen tijdens of op het einde van het Individueel Opslagcontract.

#### **Specifieke regels voor afzonderlijke opslag (AO)**

- 1.11 In geval van afzonderlijke opslag (AO) is APETRA verantwoordelijk voor de kwaliteit van de Producten.
- 1.12 Het Opslagbedrijf is verplicht om de opgeslagen Producten afgezonderd te houden van de opgeslagen Producten van de andere bewaargevers. De tankcapaciteit moet vrij van residuen ter beschikking gesteld worden aan APETRA en in de staat van reinheid die vereist is om de Producten in goede omstandigheden op te slaan. APETRA heeft het recht om een Inspecteur aan te stellen om de staat van de tanks te controleren. De kosten van een dergelijke inspectie zullen gedragen worden door APETRA. Indien uit het verslag van de Inspecteur zou blijken, dat bepaalde werkzaamheden aan de tankcapaciteit dienen te gebeuren alvorens die geschikt kan worden verklaard voor de uitvoering van het Individueel Opslagcontract, dan zal het Opslagbedrijf, zonder afbreuk te doen aan APETRA's andere mogelijkheden tot verhaal ingevolge het Individueel Opslagcontract, de nodige werkzaamheden op eigen kosten laten uitvoeren. Een volgende inspectie door dezelfde inspectiedienst zal dan – op kosten van het Opslagbedrijf– moeten uitwijzen of al dan niet de nodige werkzaamheden uitgevoerd werden.
- Tijdens de looptijd van het Individueel Opslagcontract kan APETRA vragen dat het Opslagbedrijf overgaat tot het reinigen van de tank, indien deze geledigd werd. Indien die reinigungsoperatie niet kosteloos is, dient APETRA vooraf op de hoogte gebracht te worden van de kosten en daar schriftelijk mee in te stemmen.
- 1.13. Het Opslagbedrijf heeft het recht om alle of een gedeelte van de toegewezen tanks te vervangen door andere tanks van dezelfde afmetingen, toegankelijkheid en uitrusting, zonder bijkomende kosten voor APETRA, binnen hetzelfde Depot en op zijn eigen risico en kosten. De vervanging van een toegewezen tank vereist APETRA's voorafgaande schriftelijke toestemming, die APETRA niet gedurende een onredelijke periode zal inhouden of uitstellen. APETRA heeft het recht een Inspecteur aan te stellen om de staat van de vervangende tank te controleren alsook om de kwantiteit en de kwaliteit van het Product te waarborgen. De kosten van een dergelijke inspectie worden betaald door het Opslagbedrijf. Er kan geen vervanging van tanks plaatsvinden die tot gevolg heeft dat afzonderlijk opgeslagen APETRA Producten gemeenschappelijk worden opgeslagen. Dit behoudens de voorafgaande schriftelijke goedkeuring van APETRA.

- 1.14 In geval de opslagmethode opgegeven in het Individueel Opslagcontract afzonderlijk is inclusief Productvervanging (AO + PRA), zal het Opslagbedrijf, op gerechtvaardigd verzoek van APETRA, onder zijn verantwoordelijkheid hetzij zelf of met de hulp van een Vervangingspartner het bestaande Product vervangen door een Product met dezelfde Specificatie en in overeenstemming met de bepalingen van APETRA's Raamovereenkomst voor de vervanging van APETRA's afgewerkt Product (PRA). Dit houdt o.a. in, dat het Opslagbedrijf aan APETRA gedurende de Vervangingsoperatie kosteloos een vervangvoorraad of een ticket gecombineerd met een bankgarantie ter waarde van het Product dat vervangen wordt moet geven. De kosten voor de Productvervanging(en) zijn inbegrepen in de jaarlijkse opslagvergoeding bepaald in het Individueel Opslagcontract. Het maximum aantal Productvervangingen dat door APETRA aan het Opslagbedrijf opgelegd kan worden, zal worden beperkt in het bestek van een specifieke aanbesteding.

Elke door APETRA opgelegde Productvervanging bovenop de Productvervanging(en) uit te voeren door het Opslagbedrijf in het kader van een AO+PRA contract, zal worden uitgevoerd door én op kosten van APETRA.

Tevens heeft het Opslagbedrijf het recht om een Productvervanging aan te vragen onder voorbehoud van APETRA's schriftelijke goedkeuring.

APETRA garandeert dat de Producten die zij koopt om de opslagcapaciteit te vullen, zullen voldoen aan de geldende Specificaties en in overleg met het Opslagbedrijf. Het te vervangen Product zal aan de Specificatie voor dit Product voldoen. APETRA en het Opslagbedrijf zullen een werkschema overeenkomen om zulke Productvervangingsoperaties uit te voeren. Indien het nieuwe Product van een andere Specificatie is dan deze van het te vervangen Product, dan zullen APETRA en het Opslagbedrijf de procedure overeenkomen: APETRA zal instaan voor de bijkomende (of lagere) kosten bovenop (of dan) de kosten te dragen door het Opslagbedrijf voor de vervanging van identieke Producten, zoals voorzien in dit artikel.

Als het Opslagbedrijf de Productvervanging niet uitvoert (of niet overeenkomstig de criteria), zal de Productvervanging worden uitgevoerd door APETRA waarbij kosten voor de Productvervanging of voor een afzonderlijke verkoop en aankoop (en in dit geval inclusief de kosten voor de aankoop van beschikkingsrechten ("tickets") om APETRA's dekking te waarborgen) zullen worden gefactureerd aan het Opslagbedrijf.

### **Specifieke regels voor gemeenschappelijke opslag (GO)**

- 1.15 In geval van gemeenschappelijke opslag (GO) worden de opgeslagen Producten in dezelfde tank(s) gehouden als de opgeslagen Producten van (een) andere bewaargever(s). APETRA tracht om Product te leveren dat voldoet aan dezelfde Specificatie als de producten opgeslagen voor andere bewaargever(s).
- 1.16 Het Opslagbedrijf garandeert, dat de Producten gedurende de looptijd van het Individueel Opslagcontract blijven voldoen aan de Specificaties, behalve bij Specificatiewijziging, in welk geval APETRA het Product op haar verantwoordelijkheid en kosten zal vervangen met Product dat aan de nieuwe Specificatie beantwoordt. Aan het einde van het Individueel Opslagcontract moeten de Producten afgeleverd aan APETRA voldoen aan de Specificaties geldig op het moment van aflevering, met een kleur van max. 2.0 voor Gasolie en max. 1.5 voor Diesel, zoals gemeten per ASTM D 1500. Voor kerosine (jet fuel) zal de kleur boven 20 zijn, zoals gemeten door ASTM D 156 (manueel) of ASTM D 6045 (automatisch). Indien zou worden vastgesteld, dat het Product afwijkt van de Specificatie, of een kleur heeft boven de

genoemde waarden (beneden de waarde in het geval van kerosine (jet fuel)), dan zal het Opslagbedrijf onverwijld en op zijn kosten de nodige stappen ondernemen om APETRA eenzelfde volume ter beschikking te stellen van hetzelfde Product dat wel aan de Specificatie en/of de hierboven vermelde kleurwaarde voldoet, alsook APETRA schadeloosstellen voor de geleden schade en verliezen.

- 1.17 In het geval van ruwe aardolie garandeert APETRA, dat de ruwe aardolie die geleverd wordt voor opslag op het moment van de productie overeenstemt met de normale exportkwaliteit. Het Opslagbedrijf zal de ruwe aardolie van APETRA opslaan, samen met ruwe aardoliën van dezelfde of een gelijkaardige kwaliteit, of in afzonderlijke opslag. Het Opslagbedrijf zal APETRA informeren over de kwaliteit van de andere ruwe aardolie die gemengd met APETRA's ruwe aardolie zou worden opgeslagen.

Bij de beëindiging van het Individueel Opslagcontract zal het Opslagbedrijf de ruwe aardolie van APETRA of eenzelfde kwaliteit afleveren. Indien een ruwe aardolie van gelijkaardige kwaliteit zou worden afgeleverd - of dezelfde ruwe aardolie, maar met andere kwaliteit op het tijdstip van de aflevering - dan zal de ene partij aan de andere een kwaliteitsverschil verschuldigd zijn dat zal worden vastgesteld op grond van de heersende praktijken in de sector.

### **Artikel 2 – Eigendom**

- 2.1 Het Opslagbedrijf bewaart de Producten namens APETRA. Het Opslagbedrijf zal nooit een eigendomsrecht hebben, verwerven of kunnen inroepen, noch enig recht hebben "in rem" of een persoonlijk recht met betrekking tot de Producten. Hij zal ook nooit enig pand- of retentierecht kunnen verlenen noch inroepen met betrekking tot de Producten.
- 2.2 In geval van afzonderlijke opslag blijft APETRA de enige eigenaar van de Producten.
- 2.3 In geval van gemeenschappelijke opslag blijft APETRA mede-eigenaar van haar aandeel (uitgedrukt in gewicht en/of volume) in het gemengde totaalvolume aan opgeslagen Producten, niettegenstaande de activiteiten inzake laden, lossen en mengen die uitgeoefend worden door andere gebruikers van het Depot. Op geen enkel ogenblik kan tijdens de looptijd van het Individueel Opslagcontract het totale volume aan opgeslagen Producten kleiner zijn dan de door en voor APETRA opgeslagen volumes. Het mede-eigenaarschap moet in de boekhouding van het Opslagbedrijf opgetekend worden.

### **Artikel 3 - Ontvangst en aflevering van Producten**

- 3.1 Het Opslagbedrijf garandeert, dat het Depot en de tankcapaciteit die volgens het Individueel Opslagcontract werden toegewezen op ieder ogenblik geschikt zijn voor de ontvangst en aflevering van de opgeslagen Producten, overeenkomstig de instructies van APETRA.
- 3.2 APETRA of haar leverancier zal de aankomst van op te slaan Product ten minste 48 uur vooraf notificeren aan het Opslagbedrijf. Voor de aflevering van de Producten doet APETRA of haar koper 24 uur vooraf een kennisgeving aan het Opslagbedrijf. Ongeacht de gebruikte Transportmiddelen, zullen de Producten die in het Depot geleverd worden in volgorde van hun feitelijke aankomst ontvangen worden. De praktische regelingen voor ontvangst of aflevering, waaronder de aanduiding van de transportmiddelen, zullen worden overeengekomen tussen het Opslagbedrijf en de APETRA leverancier of koper. APETRA en de Inspecteur die ze heeft aangeduid ontvangen altijd een kopie van eender welke

correspondentie tussen het Opslagbedrijf en APETRA's leverancier of koper. APETRA's leverancier of koper dient de gewoonlijke toegangs- en veiligheidsvereisten van het Depot te respecteren; het Opslagbedrijf heeft het recht de ontvangst/aflevering te weigeren indien APETRA's leverancier of koper deze vereisten niet respecteert.

- 3.3 Het Opslagbedrijf garandeert een onmiddellijke ontvangst van de Producten, overeenkomstig de loscapaciteit die in het Individueel Opslagcontract is overeengekomen. Ontvangst en aflevering van de Producten moeten zonder uitstel gebeuren rekening houdend met de openingsuren van het Depot zoals vermeld in het Individueel Opslagcontract.
- 3.4 Eventuele kosten die het Opslagbedrijf maakt voor het pompen van door APETRA geleverde of aan APETRA afgeleverde Producten worden gefactureerd aan APETRA, overeenkomstig artikel 9.1. en 9.2. De tarieven voor noodzakelijke en naar behoren gedocumenteerde overuren, weekendwerk en werk geleverd op wettelijke feestdagen zijn vermeld in de Bijlage bij het Individueel Opslagcontract, onder de bijkomende kosten.
- 3.5 Het Opslagbedrijf zal APETRA vooraf en onverwijld op de hoogte brengen van eventuele tijdelijke beperkingen op het vlak van ontvangst en/of aflevering van de Producten. In geval van overmacht, brengt het Opslagbedrijf APETRA hiervan onverwijld op de hoogte.
- 3.6 Het in ontvangst nemen van de Producten door het Opslagbedrijf wordt geacht plaatsgevonden te hebben op het ogenblik waarop de Producten de laatste flens van lospijpleiding of leverslang van het Transportmiddel vastgekoppeld aan hun binnenkomende equivalent van het Depot passeren.
- 3.7 De aflevering van de Producten door het Opslagbedrijf wordt geacht plaatsgevonden te hebben op het ogenblik waarop de Producten de laatste flens van de lospijpleiding of leverslang van het Depot vastgekoppeld aan hun equivalent van het Transportmiddel passeren.
- 3.8 APETRA zal ervoor zorgen dat alle Transportmiddelen het Depot verlaten, zodra de ontvangst of aflevering voltooid is, behoudens overmacht.

#### **Artikel 4 - Douane en belastingen**

- 4.1. Tenzij anders overeengekomen in het Individueel Opslagcontract dient het Depot erkend te zijn als accijns- of douanedepot, waar de Producten kunnen worden opgeslagen vrij van rechten en heffingen (zoals douanerechten, accijnzen, BTW) onder het accijnsnummer van het Depot/Opslagbedrijf. Het Opslagbedrijf is aansprakelijk voor het verkrijgen van de vereiste machtiging van de bevoegde autoriteiten, dient deze accijnsvergunning erkend entrepouhouder aan te houden over de gehele looptijd van het Individueel Opslagcontract en stelt bij de douaneadministratie alle waarborgen (veiligheden) noodzakelijk voor het opslaan van het APETRA Product.
- 4.2. Het Opslagbedrijf is verantwoordelijk voor het correct vervullen van alle formaliteiten zoals, maar niet beperkt tot, de douaneaangifte, accijnsbetalingen en BTW die voortvloeien van zijn statuut van accijns- of douanedepot, evenals voor alle eventuele boetes, nalatigheidintresten, enz., die voortvloeien uit de niet-naleving van de van toepassing zijnde regelgeving, met inbegrip van de bovenvermelde machtiging, tenzij de aansprakelijkheid van APETRA vaststaat.



## **Artikel 5: Informatieverplichting** **Naar APETRA toe**

- 5.1 Het Opslagbedrijf voert met betrekking tot de opslag een accurate boekhouding. Het volume APETRA Product dat aan het Opslagbedrijf wordt toevertrouwd zal gebaseerd zijn op de volumes geleverd door en afgeleverd aan het Transportmiddel zoals gemeten door de Inspecteur en geconverteerd in volumes aan 15 °C.
- 5.2. De geleverde en afgeleverde volumes zullen gemeten worden overeenkomstig de beste praktijken van de industrie en de uitrusting van het Depot en bevestigd door een Inspecteur aangesteld door APETRA voor APETRA's rekening. Deze hoeveelheden zullen aan APETRA gerapporteerd worden in volume aan 15 °C en in gewicht gemeten in air. Laadbrieven – indien deze er zijn – zullen onverwijld aan APETRA bezorgd worden. Behoudens indien anders overeengekomen dient elke andere voorraadbeweging vastgesteld te worden door een Inspecteur aangesteld door APETRA voor APETRA's rekening en onmiddellijk gemeld te worden aan APETRA.
- 5.3 De inventariscontrole en rapportering moeten op de kosten van het Opslagbedrijf als volgt gebeuren:
- a) Elke maand zal het Opslagbedrijf een voorraadopgave naar APETRA opsturen met vermelding van de volumes (aan 15 °C per tank) van de Producten die aan APETRA op maandeinde toebehoren. Deze opgave zal uiterlijk op de 5<sup>de</sup> werkdag na maandeinde worden opgestuurd.
  - b) Op het einde van elk semester zal APETRA het Opslagbedrijf een voorraadopgave bezorgen met herbevestiging van de volumes (aan 15 °C) van de Producten die aan APETRA toebehoren op het einde van het semester. Het Opslagbedrijf zal dit formulier aan APETRA terugbezorgen, ondertekend voor akkoord, of anderszijds zijn bemerkingen m.b.t. de redenen die enig volumeverschil (aan 15 °C) met de geleverde volumes verklaren.
  - c) Op jaareinde zal het Opslagbedrijf het rapport van de voorraadcontrole naar behoren gecertificeerd door haar auditeurs naar APETRA opsturen. Niettegenstaande de bepalingen inzake verliezen in Artikel 6 van deze Algemene Voorwaarden, zal elke afwijking tussen de geleverde volumes en de voorraadcontrole op jaareinde boven 0,3 % worden onderzocht door het Opslagbedrijf en gerapporteerd worden in zijn jaarlijks rapport.
  - d) Het Opslagbedrijf zal tijdig de informatie betreffende de APETRA (af)leveringen en transferten van Producten naar de bevoegde overheden opsturen, zoals verzocht door APETRA of door deze overheden of opgelegd door de nationale regel- of wetgeving.
- 5.4. APETRA of haar afgevaardigde heeft het recht om de boekhouding en andere relevante documentatie van het Opslagbedrijf te allen tijde tijdens de normale werkuren te controleren en om de aanwezigheid van de Producten eigendom van APETRA te controleren op het moment van deze controle.
- Dit controlerecht omvat tevens het recht om na te gaan of het Opslagbedrijf zijn verplichtingen naleeft (onder meer of de volumes Producten te allen tijde aanwezig zijn) en dit van bij de aanvang van het Individueel Opslagcontract.

Het hierboven vermelde controlerecht van APETRA blijft ook van kracht gedurende een periode van 12 maand na afloop van het Individueel Opslagcontract.

- 5.5 APETRA of haar afgevaardigde heeft het recht om aanwezig te zijn bij elke levering en aflevering van Producten of bij elke Productbeweging of inventariscontrole. APETRA of haar afgevaardigde heeft het recht om de voorraadvolumes te (laten) controleren / bemonsteren / analyseren in aanwezigheid van het Opslagbedrijf en, desgevallend, van een afgevaardigde van de belastingadministratie.
- 5.6 Het Opslagbedrijf kan het recht van APETRA om de opslag zelf of de verstrekte informatie te controleren in geen geval invoeren om zijn aansprakelijkheid op welke manier dan ook te beperken. Het Opslagbedrijf blijft altijd volledig aansprakelijk voor zijn verbintenissen in het kader van het Individueel Opslagcontract.

### **Naar officiële instanties toe**

- 5.7 Het Opslagbedrijf verzekert dat de voorraden van APETRA en de (af)leveringen van Producten tijdig en correct gerapporteerd worden naar de bevoegde overheden overeenkomstig de nationale regel- en wetgeving.
- 5.8 APETRA Producten opgeslagen in België onder het accijnsnummer van het Opslagbedrijf/Depot worden opgenomen in de aangifte voor de Petroleumbalans die het Opslagbedrijf opmaakt voor en bezorgt aan de Algemene Directie Energie van de FOD Economie.
- 5.9 In het geval dat APETRA een Individueel Opslagcontract tekent voor een Depot gelegen buiten België, verzekert het Opslagbedrijf dat het Individueel Opslagcontract (dat een gedelegeerde taak vormt zoals bepaald in artikel 7.3 van de EU Richtlijn 2009/119/EG) tijdig de voorafgaandelijke goedkeuring bekomt van de bevoegde overheden van het land van opslag en dat deze goedkeuring geldig blijft over de ganse looptijd van het Individueel Opslagcontract met inachtneming van artikel 10.2. Het Opslagbedrijf wordt geacht de nationale wet- en regelgeving m.b.t. de strategische olievoorraden, in het bijzonder m.b.t. de voorwaarden inzake delegatie van taken van beheer van APETRA naar zijn onderneming, en de te vervullen formaliteiten voor het bekomen van een voorafgaandelijke goedkeuring te kennen, te respecteren en hiermee rekening te hebben gehouden bij het indienen van een offerte voor opslagcapaciteit bij APETRA. Tenzij anders gespecificeerd in het bestek van de specifieke aanbesteding, wordt de aanvraag tot bekomen van deze voorafgaandelijke goedkeuring door het Opslagbedrijf uiterlijk 30 dagen na de gunning van het Individueel Opslagcontract ingediend. APETRA wordt onmiddellijk geïnformeerd van elke reactie van de bevoegde overheden.

### **Artikel 6 – Toegestane verliezen**

- 6.1 De geleverde en afgeleverde volumes worden als volgt berekend:
- a) benzine, gasolie-verwarming, diesel, kerosine (lamppetroleum) en vliegtuigbrandstof, op basis van het volume bij 15°C, zoals gemeten in ontvangsttank(s);
  - b) zware stookolie, op basis van het gewicht in air;
  - c) ruwe aardolie, op basis van het volume bij 15 °C.
- 6.2 Het Opslagbedrijf is niet verantwoordelijk voor de verliezen die door APETRA worden geleden tijdens het transport van de plaats van de levering naar het Depot.

Tijdens de looptijd van het Individueel Opslagcontract zal het Opslagbedrijf verantwoordelijk zijn voor de bewaring van de opgeslagen hoeveelheden middeldistillaten, zware stookolie en

ruwe aardolie (in volume bij 15 °C) en zijn geen verliezen toegestaan. Voor benzines mogen de verliezen een maximum van 0,1% (volume bij 15 °C) per jaar niet overschrijden.

- 6.3 Indien tijdens de jaarlijkse inventariscontrole verliezen (of winsten) in volume bij 15 °C worden vastgesteld (bovenop deze waarnaar verwezen wordt in artikel 6.2. hierboven, en in 1.2)
- a) aan het einde van het contract ten opzichte van de hoeveelheid door APETRA geleverde Producten, zal een vergoeding in waarde of volume (tegen 15 °C) worden doorgevoerd tussen de partijen.
  - b) dezelfde regel is van toepassing in geval van een volledige of gedeeltelijke aflevering van de voorraad in de loop van het Individueel Opslagcontract.
- 6.4. Elke waardevergoeding zal gebeuren tegen de marktprijzen op de plaats van de opslag. APETRA berekent de prijzen op basis van het gemiddelde van de gemiddelde noteringen van Barges FOB Rotterdam van een internationaal noteringsagentschap dat door APETRA zal gekozen worden tijdens de laatste maand van aflevering plus de transportkosten, op basis van de marktvoorwaarden van diezelfde maand voor APETRA's gebruikelijke lotgrootte en rekent een transportverlies aan. Ook de eventuele belastingen, heffingen of vergoedingen die APETRA betaald heeft of dient te betalen op de opgeslagen en verloren volumes zullen worden aangerekend.
- 6.5. In geval van ruwe aardolie, zullen verliezen in volume bij 15 °C gedetecteerd overeenkomstig artikel 6.3. hieronder gefactureerd worden aan de marktprijs in de zone van opslag. APETRA zal de prijs berekenen op basis van het gemiddelde van de quotaties van de Dated Brent van een internationaal noteringsagentschap dat door APETRA zal gekozen worden plus het marktdifferentieel voor de APETRA ruwe aardolie voor de laatste maand van aflevering plus de transportkost gebaseerd op de geldende marktcondities voor het voor APETRA gebruikelijke lotgrootte. De marktprijs bevat een transportverlies van 0,25%.  
Gebeurlijke door APETRA betaalde of betaalbare belastingen, rechten of andere kosten op de opgeslagen en verloren gegane hoeveelheden zullen eveneens gefactureerd worden.

#### **Artikel 7 - Aansprakelijkheid en verzekering**

- 7.1. Het Opslagbedrijf dient zijn verplichtingen na te komen in overeenstemming met de wetten, wettelijke vereisten, regelgeving en de gepaste in de sector voorhanden zijnde richtlijnen en praktijken. Hij draagt de volledige aansprakelijkheid voor het Depot en de opgeslagen Producten, op de manier die hieronder is omschreven. Hij garandeert dat het Depot volledig voldoet aan de wetten, wettelijke en reglementaire voorschriften, de voorgeschreven vergunningen en de in de sector voorhanden zijnde beste richtlijnen en praktijken, onder meer met betrekking tot de bescherming van het milieu, zoals van toepassing in het land van opslag.
- 7.2. Behoudens gevallen van overmacht en handelingen van derde partijen waarvoor het Opslagbedrijf niet verantwoordelijk is, moet het Opslagbedrijf APETRA schadeloos stellen voor alle schade, met inbegrip van eventuele milieuschade die wordt veroorzaakt tijdens de opslag, het leveren en afleveren (tenzij de schade aan de vervoerder kan worden toegerekend) of bij meng- of overslagactiviteiten (bij voorbeeld bij het overpompen van de ene tank in de andere) door een handeling van het Opslagbedrijf. Het Opslagbedrijf moet APETRA vrijwaren voor iedere vordering ingesteld door derden, met inbegrip van overheden, in zoverre het Opslagbedrijf uit hoofde van het Individueel Opslagcontract of volgens de geldende wetgeving aansprakelijk is voor de schade die APETRA heeft geleden, dan wel de schade die door derden wordt gevorderd. De aansprakelijkheid van het Opslagbedrijf zal

evenwel beperkt blijven tot de maximum vervangwaarde van het door APETRA opgeslagen Product, zijnde de marktwaarde plus een forfaitaire toeslag van 20 % voor opgelopen schade en/of (in)directe schade. Deze marktwaarde wordt berekend op basis van de koers van de marktkwoteringen voor de desbetreffende Producten. De kwoteringen zullen de maandgemiddelden zijn voor ofwel de maand waarin de schade werd veroorzaakt of de maand van de aanschaf van het vervangproduct (de hoogste waarde is van toepassing).

- 7.3. Het Opslagbedrijf blijft volledig aansprakelijk voor elk verlies, elke schade of elke vordering gebaseerd op haar zware fout of intentionele fout.
- 7.4. Het Opslagbedrijf is er in het bijzonder niet toe gehouden APETRA schadeloos te stellen of het te vrijwaren indien en in de mate dat de schade werd veroorzaakt door een fout van APETRA.
- 7.5. De verantwoordelijkheid van het Opslagbedrijf voor de Producten begint en eindigt overeenkomstig de bepalingen vastgelegd in de artikelen 3.6. en 3.7.
- 7.6. Het Opslagbedrijf is verplicht een verzekeringsdekking te nemen bij een gevestigde (en door de lokale toezichthouder goedgekeurde) verzekeringsmaatschappij voor al zijn taken en aansprakelijkheden onder het Individueel Opslagcontract, hierin begrepen aansprakelijkheden van zijn contractanten, lasthebbers en werknemers ingevolge de opslag van Producten en het beheer van het (de) Depot(s), en in het bijzonder maar niet beperkt tot de dekking van de risico's in dit punt 7.6. vermeld.

Het Opslagbedrijf is verplicht bewijs te leveren van ten minste de volgende minimum verzekeringsdekkingen; dekking zal geleverd worden volgens goede plaatselijke standaardvoorwaarden.

De in dit punt 7.6. vermelde bedragen gelden voor een Opslagbedrijf waarmee APETRA voor maximum 20.000 m<sup>3</sup> opslagcapaciteit contracteert via één of meerdere Individuele Opslagcontracten. Indien de totale opslagcapaciteit gecontracteerd tussen het Opslagbedrijf en APETRA meer dan 20.000 m<sup>3</sup> bedraagt, dienen de hoofdlimieten minimum het dubbel van de geciteerde bedragen te belopen, **zijnde vanaf 20.001 m<sup>3</sup> zal de minimum verzekeringslimiet verhogen van 2.500.000 € naar 5.000.000 €.**

- **Algemene aansprakelijkheidsverzekering met volgende minimum verzekeringsdekkingen en -limieten:**
  - o **Burgerlijke aansprakelijkheidsdekking** (uitbating)  
**2.500.000 €** per schade, lichamelijke schade, materiele schade en immateriële gevolgschade vermengd; inclusief zonder onderlimieten
    - De schade resulterend uit accidentele pollutie;
    - De schade gebaseerd op artikel 544 van het Burgerlijk Wetboek (abnormale burenhinder);
    - De schade resulterend uit brand, rook, ontploffing en waterschade
    - De zuiver immateriële schade
  - o **Productaansprakelijkheidsdekking**  
**2.500.000 €** per schade en per jaar, lichamelijke schade, materiele schade en immateriële gevolgschade vermengd; hierin inbegrepen :
    - 500.000 € per schade en per jaar voor de zuiver immateriële schade en immateriële niet-gevolgschade vermengd.
- **Milieuverzekering (Environmental Insurance policy) , met een minimale dekking en limiet van:**

**2.500.000 €** per incident en per verzekeringsperiode voor schade veroorzaakt door accidentele en graduele pollutie, hierin inbegrepen:

- Clean-up kosten eigen site (“onsite”) en site derden (““offsite””);
- Lichamelijke schade en materiele schade aan derden (en hieruit voortvloeiende immateriële verliezen);
- Schade aan biodiversiteit conform EU Directive 2004/35/EG.

Deze verzekeringspolissen zullen een clause bevatten waarin de verzekeringsmaatschappij bevestigt APETRA te informeren in geval van wijziging of stopzetting van de betreffende polis. Geldige verzekeringscertificaten voor het lopende verzekeringsjaar met betrekking tot de voornoemde vereiste verzekeringsdekkingen moeten aan APETRA worden verstrekt vóór de eerste levering van Producten in het/de Depot(s) en daarna bij elke jaarlijkse hernieuwing van het contract van verzekeringsdekking, ook met indicatie dat jaarlijks de premies betaald zijn. Indien zou blijken dat voornoemde vereiste verzekeringsdekkingen niet meer in voege zouden zijn of niet meer zouden voldoen aan de vereisten opgelegd door deze Algemene Voorwaarden, behoudt APETRA zich het recht deze verzekeringen aan te kopen in naam en voor rekening van het Opslagbedrijf en de hieraan gekoppelde verzekeringspremies door te rekenen aan het Opslagbedrijf onafgezien dat APETRA zich nog kan verhalen op het Opslagbedrijf indien nodig.

APETRA behoudt zich steeds het recht voor om aan het Opslagbedrijf te vragen om kopieën van verzekeringspolissen te verstrekken.

Onverminderd de verzekeringsverplichting van het Opslagbedrijf conform de bovenvermelde bepalingen, zal APETRA een verzekering alle risico’s (“*all risks*”) aangaan met inbegrip van brand en aanverwante risico’s, tot dekking van verlies van en schade aan de eigen Producten wanneer die worden opgeslagen in het Depot van of beheerd door het Opslagbedrijf.

- 7.7. Het feit dat het Opslagbedrijf zijn verzekeringsverplichtingen naleeft of dat APETRA zelf heeft ingestaan voor de dekking, ontslaat het Opslagbedrijf niet van de aansprakelijkheden beschreven in de bovenstaande artikels. De verzekerde limieten volgens de aansprakelijkheidsverzekeringpolis kunnen niet worden beschouwd als een beperking van de aansprakelijkheid van het Opslagbedrijf. Het Opslagbedrijf zal alle eigen risico’s (inclusief verzekeringsfranchises) voorzien in dergelijke verzekeringspolis dragen en blijft volledig aansprakelijk voor elk verlies, claim of schade niet gedekt onder deze verzekeringspolis.

### **Artikel 8 - Schendingen van het Individueel Opslagcontract**

- 8.1. Het Opslagbedrijf zal APETRA onmiddellijk verwittigen als het faalt of verwacht te falen om te voldoen aan enige verplichting uit deze Algemene Voorwaarden of het Individueel Opslagcontract, of wanneer het dit redelijkerwijs zou kunnen voorzien. Deze kennisgeving moet in het bijzonder de oorzaak en de gevolgen van deze onmogelijkheid om te voldoen aan deze Algemene Voorwaarden en het (de) Individueel Opslagcontract(en) in concrete termen en in detail aangeven.
- 8.2. APETRA beheert de strategische oliereserves van België, wat moet worden beschouwd als een opdracht in het kader van de nationale veiligheid. Derhalve heeft APETRA het recht om, in geval van grove nalatigheid of opzettelijke schendingen van het Individueel Opslagcontract door het Opslagbedrijf, diens contractanten, afgevaardigden of werknemers met betrekking tot de essentiële bepalingen en opdrachten voortvloeiend uit het Individueel Opslagcontract, en zonder afbreuk te doen aan en bovenop zijn recht om specifieke daden af te dwingen en/of volledige compensatie voor alle geleden schade te vorderen, dat het Opslagbedrijf op het

eerste verzoek een eenmalige som betaalt, gelijk aan het dubbel van de overeengekomen jaarlijkse opslagvergoeding, voor elk van de bovenstaande schendingen. Die eenmalige som houdt op geen enkele manier een beperking in van de algemene verplichting van het Opslagbedrijf overeenkomstig het Individueel Opslagcontract, om APETRA schadeloos te stellen voor alle verliezen en claims vanwege derde partijen.

Zonder afbreuk te doen aan enig ander recht of recht op verhaal ingevolge het Individueel Opslagcontract en/of het Belgische recht, behoudt APETRA zich het recht voor om:

- a) de opslagvergoeding in te houden gedurende de periode van de inbreuk op het Individueel Opslagcontract;
- b) *ipso jure* middels een aangetekende brief en overeenkomstig artikel 10.3, het Individueel Opslagcontract te beëindigen evenals, in ernstige gevallen, alle of een gedeelte van de andere Individuele Opslagcontracten die het met het Opslagbedrijf zou zijn aangegaan.

8.3. Het Opslagbedrijf dient de aanvangsdatum bepaald in het Individueel Opslagcontract strikt te respecteren. Het Opslagbedrijf garandeert (zonder zich terzake op overmacht te kunnen beroepen) dat de opslagcapaciteit op de contractueel bepaalde begindatum volledig klaar en operationeel zal zijn opdat de opslagcapaciteit beschikbaar zou zijn op de wijze zoals contractueel is bepaald, zonder zich te kunnen beroepen op het niet-bekomen van enige vergunning (waaronder maar niet beperkt tot bouwvergunning) of machtiging of op het feit dat de concessiegever een eind zou hebben gesteld aan de concessie van het terrein waarop het Depot gelegen is.

8.4. Het Opslagbedrijf erkent, (i) dat het voor APETRA van essentieel belang is dat de in het Individueel Opslagcontract overeengekomen opslagcapaciteit op de begindatum bepaald in het Individueel Opslagcontract volledig ter beschikking wordt gesteld en gedurende de ganse looptijd van het Individueel Opslagcontract volledig ter beschikking blijft, en (ii) dat, indien het Opslagbedrijf terzake in gebreke blijft, APETRA in het kader van haar wettelijke voorraadplicht verplicht zal zijn om, tegen betaling van een reserveringsvergoeding, bij derden beschikkingsrechten ("tickets") aan te kopen voor een bepaalde reserveringsperiode van minstens drie (3) maanden.

Indien het Opslagbedrijf nalaat of er om enige andere reden, behoudens overmacht, niet in slaagt de volledige Opslagcapaciteit zoals overeengekomen ter beschikking te stellen van APETRA, zal het Opslagbedrijf, in afwijking van artikel 75 van de algemene aannemingsvoorwaarden (bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996) en onverminderd de toepassing van deze Algemene Voorwaarden voor Opslag en andere toepasselijke bepalingen, van rechtswege en zonder ingebrekestelling aan APETRA een forfaitaire vergoeding verschuldigd zijn per begonnen trimester (drie maanden) dat de volledige Opslagcapaciteit niet beschikbaar is, berekend op basis van de gemiddelde prijs van beschikkingsrechten voor de desbetreffende Producten per m<sup>3</sup> die APETRA in het afgelopen kalenderjaar betaalde volgens de volgende formule (met een minimum van 2 EUR per maand en onverminderd het recht van APETRA om schadevergoeding te eisen voor haar werkelijke schade indien deze hoger is dan de forfaitaire vergoeding):

$$\begin{array}{r} \text{Gemiddelde prijs} \\ \text{beschikkingsrechten per ton}^2 \text{ per} \\ \text{maand} \end{array} \times \begin{array}{r} 3 \text{ maanden} \\ \\ \end{array} \times \begin{array}{r} [\text{volledige overeengekomen} \\ \text{Gecontracteerd Volume}] \\ - \text{Opslagcapaciteit} \\ \text{daadwerkelijk} \\ \text{beschikbaar voor APETRA} \end{array}$$

<sup>2</sup> Om te zetten naar m<sup>3</sup> gebaseerd op de standard densiteit van het betrokken middeldistillaat.

Deze forfaitaire vergoeding is opeisbaar op de eerste dag van het begonnen trimester waarvoor de vergoeding verschuldigd is. In geval van beëindiging van het Individueel Opslagcontract, zijn de forfaitaire vergoedingen berekend op de ganse duur waarvoor het Individueel Opslagcontract werd gesloten, onmiddellijk opeisbaar en te betalen binnen de tien dagen na de beëindiging van het Individueel Opslagcontract.

Dit recht van APETRA op een forfaitaire vergoeding, al dan niet gecombineerd met de uitoefening van het eenzijdige beëindigingsrecht voorzien in artikelen 8.2 en 10.3 van deze Algemene Voorwaarden voor Opslag van APETRA, geldt evenzeer wanneer nog vóór de aanvangsdatum duidelijk wordt dat het Opslagbedrijf niet in staat zal zijn om de volledige Opslagcapaciteit op de aanvangsdatum ter beschikking te stellen. Indien APETRA het wel waarschijnlijk maar niet zeker acht dat de volledige Opslagcapaciteit niet op de aanvangsdatum ter beschikking zal staan van APETRA, kan zij een bijkomende zekerheid vanwege het Opslagbedrijf eisen in functie van de forfaitaire vergoedingen die bij wanprestatie verschuldigd zouden kunnen zijn.

Het Opslagbedrijf moet, op straffe van verval, APETRA informeren over een toestand van overmacht binnen de 15 kalenderdagen nadat deze kennis heeft van deze toestand.

### **Artikel 9 - Opslag- en behandelingsvergoedingen**

- 9.1 De opslagvergoeding in EUR/m<sup>3</sup> per jaar geldt voor het Gecontracteerd volume bepaald in het Individueel Opslagcontract. De opslagvergoeding is inclusief één aanlever-/afleverkost of aflever-/aanleverkost ( i.e. één IN/UIT of UIT/IN) over de looptijd van het Individueel Opslagcontract. De kost voor Productaflevering (“uit”) die vervat zit in de opslagvergoeding heeft betrekking op het afleveren van de Producten op het einde van het Individueel Opslagcontract of op aflevering tijdens een Bevoorradingscrisis. In geval de opslagmethode vastgelegd in het Individuele Opslagcontract ook productvervangingsdiensten omvat (AO + PRA), is de opslagvergoeding inclusief de Vervangingsoperaties in die nodig zouden zijn gedurende de looptijd van het Individuele Opslagcontract en waarvan het maximum aantal beperkt wordt door APETRA in het bestek van de specifieke aanbesteding.
- 9.2 De opslagtarieven en de bijkomende kosten staan in de Bijlage bij het Individueel Opslagcontract opgegeven en worden berekend in euro/ton effectief behandelde hoeveelheid en opgesplitst in kosten voor aanlevering en aflevering alsook in bijkomende kosten. Deze laatste worden door APETRA terugbetaald, na verificatie, indien zulks uitdrukkelijk is voorzien in het Individueel Opslagcontract.

In geval van Productvervanging zullen kosten voor aan- of aflevering noch bijkomende kosten door APETRA verschuldigd zijn, indien (i) het Opslagbedrijf de APETRA Producten gemeenschappelijk opslaat en er geen wijziging van de Specificaties zich voordoet of (ii) indien de Productvervanging plaatsvindt in het kader van een AO+PRA Individueel Opslagcontract.

Alle vergoedingen zijn met inbegrip van het meten van de respectieve tank(s).

Ingeval de enige af/aanleverfaciliteit naar of van het Depot een privaat Transportmiddel is en geen “common carrier” statuut heeft, zal de kost van het transport van en/of tot aan het Depot deel uitmaken van de opslagvergoeding.

- 9.3 De opslagvergoeding zal door APETRA betaald worden in identieke maandelijkse termijnen. De eerste daarvan is betaalbaar op het ogenblik dat de opslagcapaciteit ter beschikking komt van APETRA en door APETRA aanvaard wordt in overeenstemming met deze Algemene Voorwaarden voor Opslag inzonderheid zoals voorzien in art. 9.4 “betalingstermijn”.

Het Opslagbedrijf zal, voorafgaand aan de fysieke opslag van APETRA Producten, onderworpen worden aan een fysieke inspectie en een audit van de administratie door APETRA (inclusief maar niet beperkt tot de verschillende vergunningen, BTW en accijnsnummers, geldige verzekering, voorafgaandelijke goedkeuring van het Individueel Opslagcontract door de bevoegde overheden (in geval van depots gelegen buiten België). Het Opslagbedrijf zal verzekeren, dat inspectie tijdig vooraf en tenminste één maand voor de begindatum plaats kan vinden en bezorgt prompt alle door APETRA gevraagde informatie om een volledige en efficiënte inspectie mogelijk te maken. Indien de inspectie niet bevredigend zou zijn, zal het Opslagbedrijf alle corrigerende maatregelen nemen om aan de vereiste criteria te voldoen. Na het nemen van de maatregelen door het Opslagbedrijf, zal APETRA een tweede controle uitvoeren op kosten van het Opslagbedrijf. Als, na een tweede controle door APETRA, het blijkt dat het Depot nog steeds niet beantwoordt aan de vereisten en criteria, kan APETRA unilateraal het Individueel Opslagcontract met het Opslagbedrijf annuleren en schadeloosstelling eisen gelijk aan drie maanden van de opslagvergoeding overeengekomen in het Individueel Opslagcontract voor de gecontracteerde capaciteit.

In geval het Individueel Opslagcontract een Depot buiten België betreft, wordt de opslagcapaciteit enkel beschikbaar geacht en de opslagvergoeding betaalbaar na aanvaarding door APETRA en goedkeuring van de delegatie van taken van beheer door de bevoegde overheden van het land van opslag.

- 9.4. De maandelijks door APETRA te betalen bedragen zijn gelijk aan 1/12 (één twaalfde) van de overeengekomen jaarlijkse opslagvergoeding voor het Gecontracteerd volume. Het Opslagbedrijf zal de maandelijks vergoeding factureren ten vroegste op maandeinde voor de verstreken maand en APETRA zal de factuur niet later dan 15 (vijftien) dagen na ontvangst van de factuur betalen. APETRA zal elke andere kosten betalen binnen 15 (vijftien) dagen na ontvangst van de geldige factuur.
- 9.5. Indien het Individueel Opslagcontract afgesloten is voor een periode van maximum vijf jaar, zullen de opslagvergoeding en de opslagtarieven en bijkomende kosten vermeld in de Bijlage tot het Individueel Opslagcontract vast zijn voor de hele duur van het Individueel Opslagcontract.

Indien het Individueel Opslagcontract afgesloten is voor een periode langer dan 5 jaar, zullen de opslagvergoeding evenals de opslagtarieven en bijkomende kosten vast zijn gedurende de eerste vijf jaar. De opslagvergoeding zal vanaf de eerste maand van het zesde jaar en volgende jaarlijks schommelen volgens de onderstaande formule:

$$P_x = 0,6 P_o + 0,4 \cdot I_x / I_o \cdot P_o$$

waarbij:  $P_x$  de prijs is tijdens jaar  $x$ ,  
 $P_o$  de prijs is bij het begin van het Individueel Opslagcontract,  
 $I_x$  de Belgische index is van de consumptieprijzen tijdens maand “ $x$ ” vóór de jaarlijkse aanpassing,  
 $I_o$  de Belgische index is van de consumptieprijzen tijdens maand “ $o$ ” vóór het begin van het eerste aan te passen jaar van het Individueel Opslagcontract.

Voor toepassing van deze indexering rekent het Opslagbedrijf de nieuwe opslagvergoeding uit en legt deze ter goedkeuring voor aan APETRA.



## **Artikel 10 - Looptijd van het Individueel Opslagcontract**

- 10.1 De begin- en einddatum van het Individueel Opslagcontract worden opgegeven in het Individueel Opslagcontract.
- 10.2 APETRA heeft het recht om het Individueel Opslagcontract te verlengen met een periode van 0 (nul) tot 6 (zes) maanden, mits mededeling hiervan aan het Opslagbedrijf ten laatste 12 maanden voorafgaand aan de initiële contractuele einddatum. Het Opslagbedrijf houdt met deze maximale 6 (zes) maanden verlengingsmogelijkheid rekening in de aanvraag voor voorafgaande goedkeuring van het Individueel Opslagcontract zoals bedoeld in artikel 5.9.
- 10.3 Het Individueel Opslagcontract kan in de volgende omstandigheden *ipso jure* en met onmiddellijke ingang, middels een aangetekende brief aan het Opslagbedrijf, door APETRA beëindigd worden:
- indien het Opslagbedrijf faalt in het naleven van één van zijn andere verplichtingen die voortvloeien uit het Individueel Opslagcontract binnen de maand nadat APETRA via aangetekend schrijven een kennisgeving heeft verstuurd waarin het Opslagbedrijf wordt verzocht zijn verzuim ongedaan te maken, zonder afbreuk te doen aan welk verhaalrecht ook vanwege APETRA met betrekking tot de rechten en verplichtingen vervat in dit Individueel Opslagcontract;
  - indien het Opslagbedrijf faalt in het naleven van de essentiële verplichtingen en opdrachten voortvloeiende uit het Individueel Opslagcontract;
  - indien het Opslagbedrijf betrokken zou raken in een procedure van vereffening, faillissement of wettelijke regeling ("concordaat"), een procedure tot staking van betaling of formele niet-betaling bij een wisselbrief ("protest"), of indien het Opslagbedrijf insolvent wordt of zijn activa of een substantieel gedeelte ervan opgeeft;
  - Indien het Depot gesloten wordt of de uitbating ervan beëindigd wordt;
  - Indien het Depot direct of indirect verkocht wordt aan een onderneming, behoudens 1° het voorafgaandelijk akkoord van APETRA en 2° voor zover de nieuwe onderneming beantwoordt aan de APETRA selectievoorwaarden;
  - Indien het Depot niet langer meer beantwoordt aan de APETRA criteria.

In geval van vroegtijdige beëindiging van het Individueel Opslagcontract zoals hierboven gestipuleerd, zal APETRA niet aansprakelijk zijn voor de betaling van welke compensatie dan ook aan het Opslagbedrijf of enige derde partij.

APETRA behoudt zich het recht voor om schadevergoeding te eisen voor de financiële gevolgen die te wijten zijn aan het falen van het Opslagbedrijf waaronder niet exclusief de kosten voor het afsluiten van alternatieven inzake opslag en transport en inspectie.

## **Artikel 11 Bevoorradingcrisis**

- 11.1 Gelet op de specifieke taak toegekend aan APETRA vormt een Bevoorradingcrisis geen geval van overmacht zoals bedoeld in artikel 12.2.
- 11.2 Indien een Bevoorradingcrisis tijdens de looptijd van het Individueel Opslagcontract uitbreekt, brengt APETRA het Opslagbedrijf hiervan op de hoogte door een Notificatie van Bevoorradingcrisis. Dit document bevat de op dat ogenblik aan APETRA bekende, voor

mededeling vatbare, informatie over de Bevoorradingscrisis.

- 11.3 Het Opslagbedrijf verbindt zich ertoe in een Bevoorradingscrisis alle nodige middelen in te zetten om zo snel mogelijk de totaliteit van de opgeslagen APETRA voorraden af te leveren, rekening houdend met de afleveringsfaciliteiten van zijn Depot vastgelegd in het Individueel Opslagcontract .
- 11.4. APETRA bezorgt het Opslagbedrijf zo snel mogelijk het afleveringsschema. Het Opslagbedrijf garandeert dat de Aflevering kan gebeuren overeenkomstig het afhaalschema van de APETRA kopers, waarbij dit schema rekening houdt met de technische capaciteiten van het Depot. APETRA garandeert dat het zal eisen dat haar kopers de afhaling indien mogelijk spreiden in de tijd. Het Opslagbedrijf en de APETRA kopers kunnen onderling overeenkomen hoe de aflevering plaatsvindt. Indien de situatie dit vereist kan de minimale aankondigingsperiode bedoeld in artikel 3.2. ingekort worden in een Bevoorradingscrisis.

## **Artikel 12 - Handelscontrole en embargo**

12.1. Geen van beide Partijen zal verplicht worden te voldoen aan andere verplichtingen dan de verplichtingen van deze Algemene Voorwaarden, inclusief maar niet beperkt tot een verplichting om geldbedragen te (a) voldoen, leveren, aanvaarden, verkopen, kopen, betalen of ontvangen van of aan, of via een persoon of entiteit, of (b) zich in te laten met andere activiteiten indien deze strijdig zijn of niet strookt met, of een dergelijke Partij zouden blootstellen aan strafmaatregelen krachtens de toepasselijke wetten, voorschriften, decreten, verordeningen, beschikkingen, vorderingen, verzoeken, regels of bepalingen betreffende internationale boycots of embargo's, handelssancties, buitenlandse beperkende handelsmaatregelen, uitvoercontroles, non-proliferatieverdragen of antiterrorisme- en vergelijkbare wetgeving (de "**Handelsbeperkingen**"). De partijen stemmen er eveneens mee in zich niet bloot te stellen aan een sanctie, verbod of beperking op grond van resoluties van de Verenigde Naties of handels- of economische sancties, wet- en regelgeving van de Europese Unie, België of de Verenigde Staten van Amerika. Hiervoor wordt ook verwezen naar de website van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België."

- 12.2. Indien een handeling van een Partij in strijd is of niet strookt met, of deze Partij blootstelt aan strafmaatregelen krachtens de Handelsbeperkingen, zal deze Partij (de "**Getroffen Partij**"), zodra dit redelijkerwijs uitvoerbaar is en ten laatste twee weken na publicatie van het desbetreffende voorschrift, schriftelijk aan de andere Partij meedelen dat zij, onder verwijzing naar het desbetreffende voorschrift, clause 12 van deze algemene voorwaarden, niet in staat is te voldoen aan de verplichtingen waarop het desbetreffende voorschrift invloed heeft en aangeven wat de omvang en de gevolgen daarvan zijn.

Nadat een dergelijke mededeling is gedaan, zullen de Partijen binnen 7 werkdagen samenkomen om de kwestie te bespreken die aanleiding gaf tot de mededeling en ze zullen in goed vertrouwen overleggen of de mededeling terecht of onterecht is gedaan en welke alternatieven dezelfde economisch gevolgen hebben als de uitvoering van het Individueel Opslagcontract overeenkomstig de Handelsbeperkingen.

### **Artikel 13 - Bestrijding van corruptie**

1. De Partijen stemmen er elk mee in en verplichten zich tot elkaar, in verband met een Individueel Opslagcontract te voldoen aan alle toepasselijke wetten, regels, reglementeringen, decreten en/of officiële overheidsbepalingen betreffende het bestrijden van omkoping en het witwassen van geld en dat zij beide geen handelingen zullen verrichten die de ander blootstelt aan boetes of straffen krachtens dergelijke wetten, reglementeringen, decreten of bepalingen.
2. APETRA en het Opslagbedrijf verklaren, garanderen en verplichten zich tot elkaar dat ze rechtstreeks noch onrechtstreeks,
  - i) geldbedragen of de overdracht van financiële of andere voordelen of andere zaken van waarde zullen betalen, aanbieden, geven of zullen beloven te betalen, aanvaarden of goedkeuren, ten overstaan van:
    - een overheidsambtenaar, een beambte of medewerker van een overheid, van eender welk departement, bureau of orgaan van eender welke overheid;
    - een functionaris of werknemer van een publieke internationale organisatie;
    - elke persoon die een officiële functie bekleedt voor of namens een overheid of departement, bureau of orgaan van dergelijke overheid of van eender welke publieke internationale organisatie;
    - elke politieke partij of vertegenwoordiger ervan, of elke kandidaat voor een politiek ambt;
    - elke directeur, functionaris, medewerker of agent/vertegenwoordiger van een huidige of toekomstige tegenpartij, leverancier of klant van de Koper of Verkoper;
    - of eender welk ander persoon, individu of entiteit, op voorstel, verzoek of aangeven van of ten gunste van eender wie van de bovengenoemde personen en entiteiten, of
    - zich bezig te houden met andere handelingen of transacties.
  - ii) indien dergelijke handelingen of transacties in strijd zijn of niet stroken met de wetgeving ter bestrijding van omkoping en het witwassen van geld die van toepassing is op een van de Partijen.

### **Artikel 14 – Varia**

- 14.1 Het Opslagbedrijf is niet gerechtigd om zijn rechten en verplichtingen voortvloeiend uit het Individueel Opslagcontract geheel noch gedeeltelijk over te dragen aan een derde partij zonder de uitdrukkelijke en voorafgaande schriftelijke instemming van APETRA, die desgevallend binnen een redelijke termijn moet verleend worden.
- 14.2 Gevallen van overmacht worden geregeld door de artikelen 1147 en 1148 van het Belgisch Burgerlijk Wetboek.
- 14.3 De artikels uit het Belgisch Burgerlijk Wetboek met betrekking tot opslag (bewaargeving/depot) worden vervangen door die uit het Individueel Opslagcontract en zijn derhalve niet van toepassing tussen de partijen.
- 14.4 Mondelinge bijkomende schikkingen zijn niet van kracht. Veranderingen en wijzigingen aan het Individueel Opslagcontract moeten schriftelijk gebeuren. Eventuele algemene voorwaarden en bepalingen van het Opslagbedrijf zijn uitgesloten. De onderhavige Algemene Voorwaarden van APETRA zijn van toepassing, met uitsluiting van eender welke andere voorwaarden en bepalingen.

- 14.5 Deze Algemene Voorwaarden voor Opslag zijn opgesteld in een bindende Nederlandstalige en Franstalige versie. De Engelstalige versie dient beschouwd te worden als een officieuze, niet bindende versie.
- 14.6 De data die worden meegedeeld aan het Opslagbedrijf worden uitsluitend aangewend voor de doeleinden van de uitvoering van het Individueel Opslagcontract. Niemand binnen het Opslagbedrijf zal deze data voor andere en/of persoonlijke doeleinden gebruiken. Deze toevertrouwde informatie wordt strikt vertrouwelijk behandeld en wordt enkel gedeeld met derde partijen in het kader van de uitvoering van het Individueel Opslagcontract en indien noodzakelijk om wettelijke en/of reglementaire verplichtingen te respecteren. Voor zover deze data persoonsgegevens bevat, treedt elke partij afzonderlijk op als verantwoordelijke voor de verwerking. Partijen komen elk hun respectievelijke verplichtingen na conform de Belgische en Europese wetgeving inzake gegevensbescherming (GDPR).

#### **Artikel 15 – Rechtsbevoegdheid**

- 15.1 Het Individueel Opslagcontract, met inbegrip van deze Algemene Voorwaarden, zijn onderworpen en worden geïnterpreteerd en ten uitvoer gebracht overeenkomstig het Belgisch recht.

Indien één of meer van de artikels van het Individueel Opslagcontract met inbegrip van deze Algemene Voorwaarden ongeldig zijn of worden en/of nietig zouden worden verklaard, dan heeft dit geen invloed op de geldigheid van onderhavig Individueel Opslagcontract. De partijen verbinden er zich toe een overeenstemming te bereiken over een artikel dat de bedoeling en de geest van het ongeldige artikel of de ongeldige artikels zo dicht mogelijk benadert. Indien een dergelijke overeenkomst niet bereikt kan worden, zijn de respectieve wettelijke bepalingen van toepassing.

- 15.2 De bevoegde rechtbanken zijn die van Brussel, België.
- 15.3 Alvorens enige wettelijke procedure in te stellen, zullen de partijen pogen door bemiddeling tot een oplossing van hun geschil te komen. De partijen zullen daartoe ten minste twee bijeenkomsten organiseren teneinde het conflict te bespreken, alvorens wettelijke stappen te ondernemen. De schriftelijke uitnodiging voor die bijeenkomsten wordt aangetekend verstuurd.

Brussel, oktober 2019.